

**BORROWING WORDS IN INDONESIAN LANGUAGE IN
KOMPAS NEWSPAPER**

THESIS

The Advisor:

Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag

ChothibulUmam, M.pd



By:

SITI QURROTA A'YUNIN

NIM. 9322 129 09

ENGLISH DEPARTMENT

FACULTY OF EDUCATION

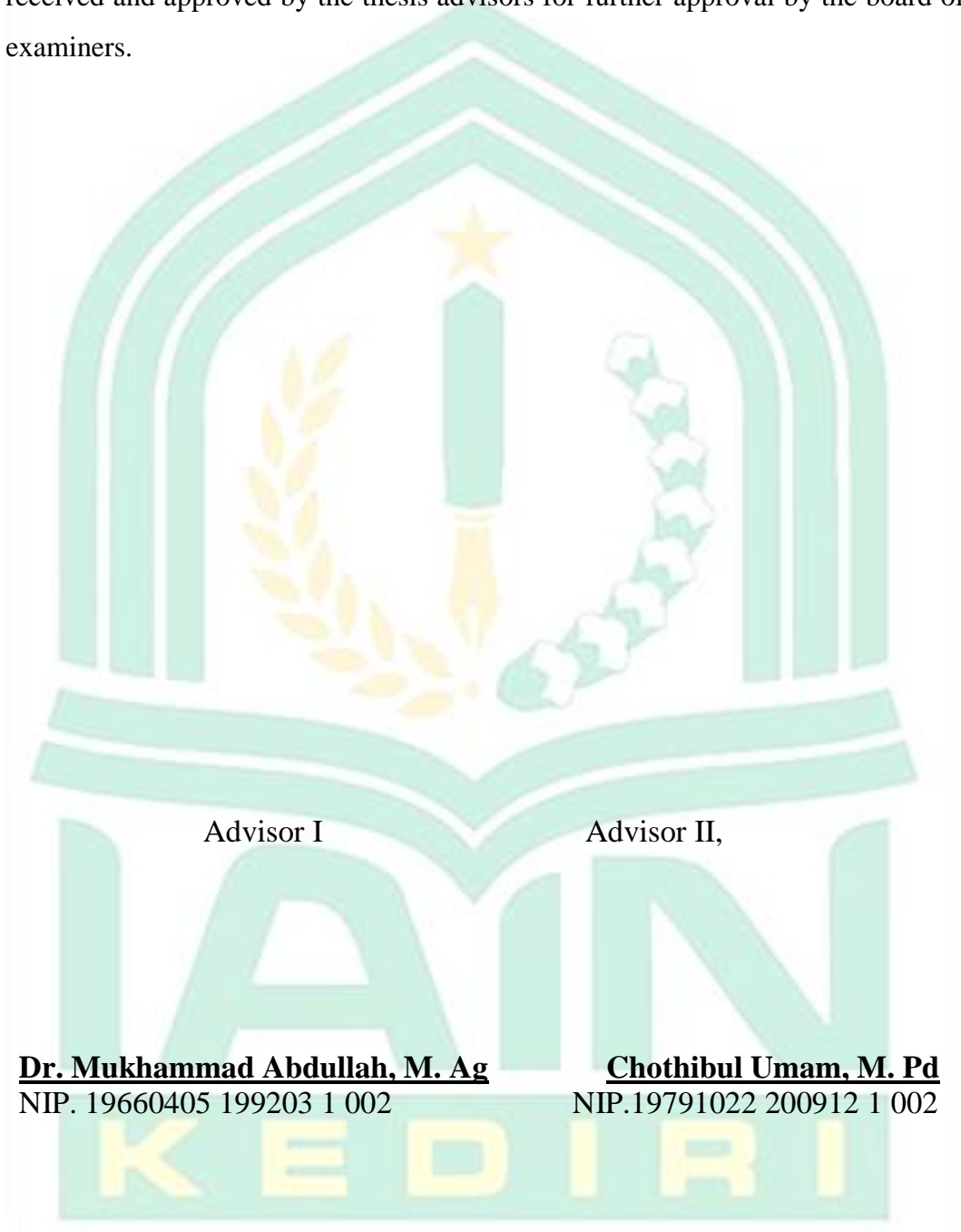
STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES

(STAIN) KEDIRI

2013

APPROVAL PAGE

This is to certify that the *Sarjana*'s thesis of Siti Qurrota A'yunin has been received and approved by the thesis advisors for further approval by the board of examiners.



Advisor I

Advisor II,

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP. 19660405 199203 1 002

Chothibul Umam, M. Pd
NIP.19791022 200912 1 002

RATIFICATION SHEET

**BORROWING WORDS IN INDONESIAN LANGUAGE IN
KOMPAS NEWSPAPER**

By:

SITI QURROTA A'YUNIN

9322 129 09

Has been examined by the board of examiners of state college for Islamic studies (STAIN) Kediri on July 23, 2013.

1. Main Examiner
Ary Setya Budhi Ningrum, M.Pd (.....)
NIP. 19820430 200801 2 011
2. Examiner I
Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag (.....)
NIP. 19660405 199203 1 002
3. Examiner II
Chothibul Umam, M.Pd (.....)
NIP. 19791022 200912 1 002

Kediri, July 23, 2013

Acknowledged by

Principal of State College for Islamic Studies
(STAIN) Kediri

DR. H. Ahmad Subakir, M. Ag

NIP: 196312261991031001

**BORROWING WORDS IN INDONESIAN LANGUAGE IN
KOMPAS NEWSPAPER**

SITI QURROTA A'YUNIN

9322.129.09

Approved by:

Advisor I

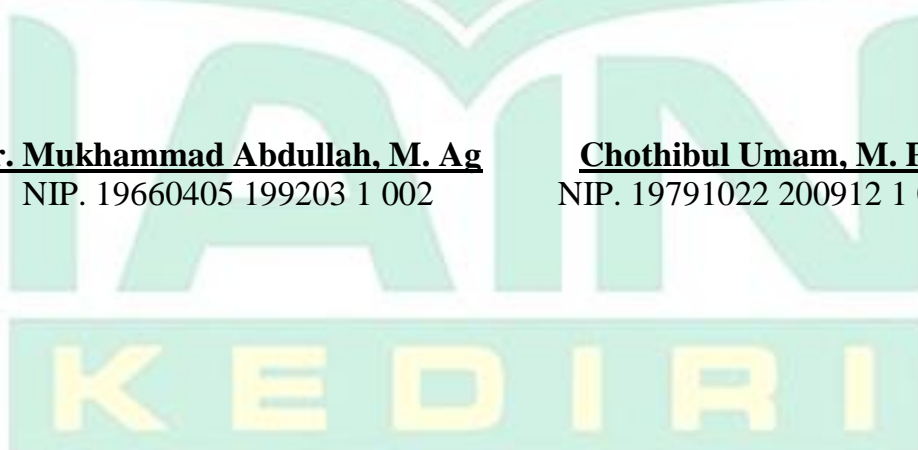
Advisor II,

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag

NIP. 19660405 199203 1 002

Chothibul Umam, M. Pd

NIP. 19791022 200912 1 002



NOTA KONSULTAN

Nomor : Kediri, 12 Juli 2013
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di Jl. Sunan Ampel 07 – Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikumWr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa di bawah ini :

Nama : SITI QURROTA A'YUNIN
NIM : 932212909
Judul : BORROWING WORDS IN INDONESIAN LANGUAGE IN
KOMPAS NEWSPAPER

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir sarjana strata satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan lampiran berkas naskah skripsi, dengan harapan dapat diujikan dalam sidang munaqosah.

Demikian agar maklum adanya dan atas kesediaan bapak kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Advisor I

Advisor II,

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP. 19660405 199203 1 002

Chothibul Umam, M. Pd
NIP. 19791022 200912 1 002

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 27 Juli 2013

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Penyerahan Skripsi

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel 07 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa:

Nama : Siti Qurrota A'yunin
NIM : 9322 129 09
Judul : Borrowing Words in Indonesian Language in Kompas Newspaper

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 23 Juli 2013, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Advisor I

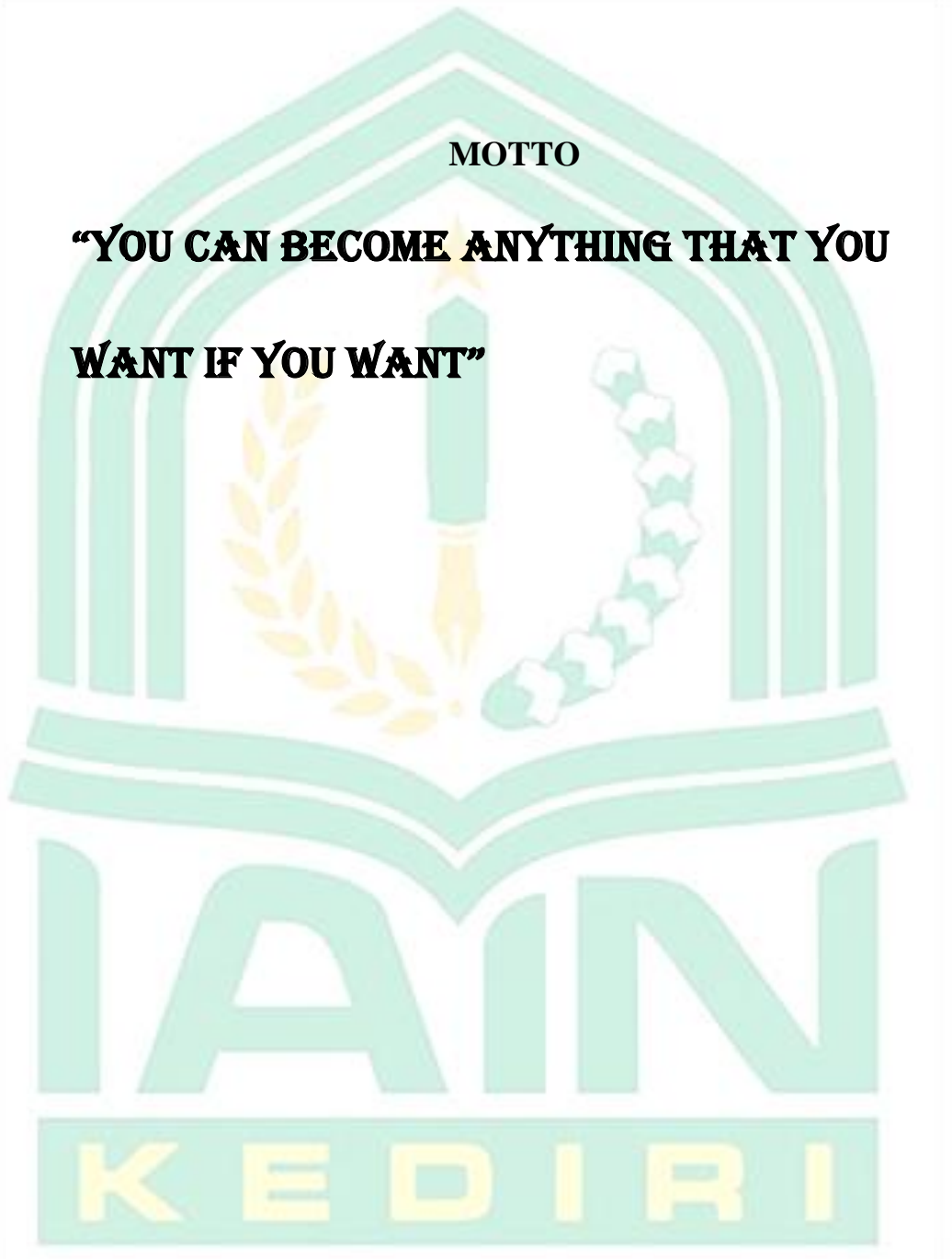
Advisor II,

Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag
NIP. 19660405 199203 1 002

Chothibul Umam, M. Pd
NIP. 19791022 200912 1 002

MOTTO

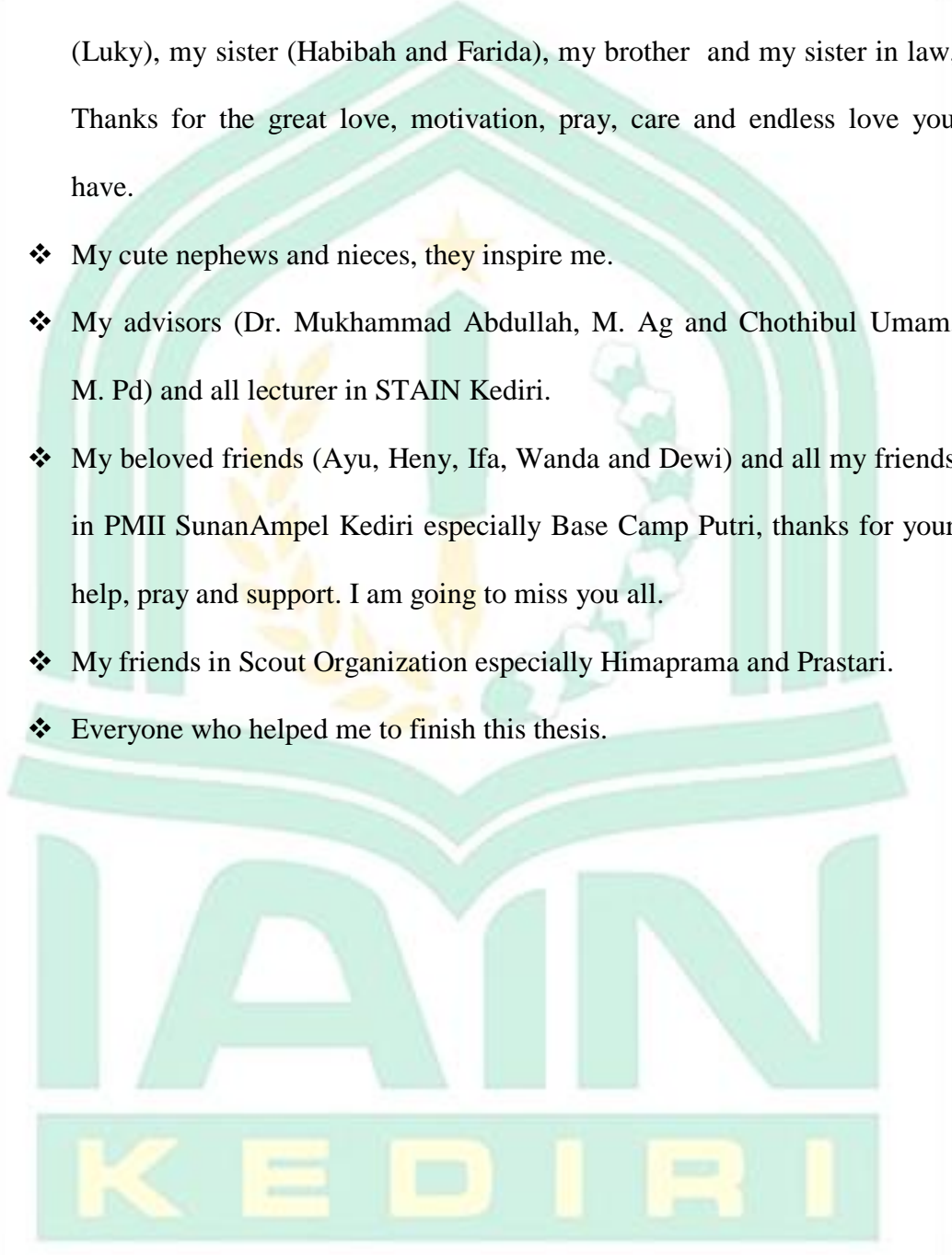
**“YOU CAN BECOME ANYTHING THAT YOU
WANT IF YOU WANT”**



DEDICATION

This Thesis is dedicated to:

- ❖ My wonderful family, my parents (Mu'ali alm. And Mu'rifah), my brother (Luky), my sister (Habibah and Farida), my brother and my sister in law, Thanks for the great love, motivation, pray, care and endless love you have.
- ❖ My cute nephews and nieces, they inspire me.
- ❖ My advisors (Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag and Chothibul Umam, M. Pd) and all lecturer in STAIN Kediri.
- ❖ My beloved friends (Ayu, Heny, Ifa, Wanda and Dewi) and all my friends in PMII SunanAmpel Kediri especially Base Camp Putri, thanks for your help, pray and support. I am going to miss you all.
- ❖ My friends in Scout Organization especially Himaprama and Prastari.
- ❖ Everyone who helped me to finish this thesis.



ACKNOWLEDMENT

Alhamdulillah, in the name of Allah SWT, I would like to thank God, The powerful and the merciful for giving me the guidance, the power, the patience, and the ability to finish this thesis. And also great respectable for prophet Muhammad SAW the leader and the rule model of Moslem Forever.

The researcher realizes that this research paper would have never been completed without the help of many people. I deeply express my gratitude to all people who helped me finish this thesis. My gratitude is also due to:

1. The principal of STAIN Kediri, Dr. H. Ahmad Subakir, M. Ag., all his staffs and the lecturers especially for those of English Department.
2. Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag and Chothibul Umam, M. Pd, the advisors. Thanks for your inspirator, add guidance for me patience and also give me valuable time to give comment, advice, correction and suggestion.
3. My deepest gratitude is dedicated to my rest and wonderful family, to my parent, my brother, my sister thanks for the great spirit, pray, and endless love you have.
4. All my friend in STAIN Kediri and all of the people who help and support me to finish this thesis.

Finally, the researcher hopes that Allah always gives his blessing
for us and this thesis will be useful for others.

Kediri, 12 July 2013
Writer



ABSTRACT

SITI QURROTA A'YUNIN, 2013. "*Borrowing Words in Indonesian Language in Kompas Newspaper.*" Thesis, English Department, Faculty of Education, The State Collage for Islamic Studies (STAIN) Kediri. Advisors: (1) Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag. (2) ChothibulUmam, M.pd.

Key Words: borrowing word, spelling adjustment, pure borrowing, and naturalized borrowing.

Indonesian has borrowed so extensively words from other languages to enrich the Indonesian vocabulary. One of sources of borrowing is English. English borrowing words have indeed become trendy at all levels. Recent phenomenon shows that there is an increasing of English borrowing word in written language for instance national newspaper, KOMPAS. The objectives of this research are to analyze the English borrowing words types in news report of KOMPAS newspaper, to find out the kinds of news report which frequently use English borrowing words in KOMPAS newspaper, and to find out to what extent the writing of English borrowing words in KOMPAS newspaper conform to spelling adjustment governed in the guidelines of EYD (Ejaan Yang Disempurnakan).

This study is focused on English borrowing words in news report of KOMPAS newspaper. The study uses descriptive qualitative as a research design. The instrument is the writer herself. The source of data is KOMPAS newspaper that is taken from MEI 2013 edition. The step of analyzing the data are: selecting the borrowing words, analyzing the data based on the problem discussed and drawing conclusion based on data finding and discussion.

The result shows that pure borrowing (21,5%) and naturalized borrowing (78,5%) are found in KOMPAS. The Politic and Law news report has the greatest total of pure borrowing (35,4%). The next news report are sport (26%), Education and culture (20,4%), Economy (16,4%), Science and Technology (1,8%). Politic and Law news report has the greatest total of naturalized borrowing (35,5%), The next news report are Economy (21%), Sport (19,5%), Science and Technology (5,5 %). The news report that frequently uses borrowing word is Politic and Law (35%), Sport (21%), Economy (20%), Education and Culture (19%), Science and Technology (5%). There are three categories of words that conform to spelling adjustment governed in EYD (Ejaan Yang Disempurnakan): The word conforms to the spelling adjustment, the word does not any changes and the word does not conform to the spelling adjustment. Naturalized borrowing words get some spelling adjustment types, namely vowel and consonant adjustment, adjustment of consonant in the end of word, suffix adjustment and twin consonant to one consonant.

TABLE OF CONTENTS

TITLE.....	i
APPROVAL PAGE	ii
APPROVAL SHEET	iii
RATIFICATION SHEET	iv
NOTA KONSULTAN	v
NOTA PEMBIMBING	vi
MOTTO.....	vii
DEDICATION	viii
ACKNOWLEDGEMENTS	ix
ABSTRACT.....	xi
TABLE OF CONTENT	xii
LIST OF TABLE	xv
LIST OF APPENDIXES	xvi
CHAPTER I: INTRODUCTION	
A. Background of the Research	1
B. Problem of the study.....	4
C. Objective of the Study.....	4
D. Significance of the Study.....	5
E. Scope and Limitation of the study.....	5
F. Definition of Key Terms	6
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE	
A. The Definition of Borrowing.....	8
B. History of Borrowing Words in English	12
C. The History of Borrowing Word in Indonesia	14
D. Types of Borrowing	26
E. Reasons of Borrowing Word	28

F. The Guidenes of Spelling Adjustment	30
--	----

CHAPTER III: RESEARCH METHOD

A. Research Design	35
B. Source of Data	36
C. Instrument of the Research	36
D. Data Collection	36
E. Data Analysis	37

CHAPTER IV: RESEARCH FINDING AND DISCUSSION

A. Research Findings	38
1. English Borrowing Word Types	38
a. Borrowing Word on Politic and Law News Report	38
b. Borrowing Word on Education and Culture News Report	39
c. Borrowing Word on Science and Technology News Report	40
d. Borrowing Word on Economy News Report	40
e. Borrowing Word on Sport News Report	41
2. The Frequency of Borrowing Word used in Kompas Newspaper	44
3. Spelling Adjustment of Borrowing Word in Kompas Newspaper	45
a. Vowel and consonant adjustment	45
b. Adjustment of consonant in the end of word	58
c. Suffix adjustment	59
d. Twin Consonant to one consonant	69
B. Discussion	71

CHAPTER V: CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

A. Conclusions 76
B. Suggestions 77

REFERANCE 78

APPENDIXES



LIST OF TABLE

Table 4.1	The Total of Pure Borrowing types in percentage
Table 4.2	The Total of Naturalized borrowing types in percentage
Table 4.3	The Total of borrowing words in Kompas
Table 4.4	The frequency of borrowing word of news report types in percentage
Table of Appendixes 1.1	The list of borrowing types on Politic and Law news report
Table of Appendixes 1.2	Borrowing word types on Education and Culture news report
Table of Appendixes 1.3	Borrowing types on Science and Technology news report
Table of Appendixes 1.4	Borrowing types on Economy news report
Table of Appendixes 1.5	Borrowing word on Sport news report

LIST OF APPENDIXES

DAFTAR KONSULTASI

CURRICULUM VITAE

THE LIST OF BORROWING WORD IN PERCENTAGE

